



## **BULLETIN N° 2002-04**

**Date:** February 27, 2002  
**To:** Fire Chiefs,  
Automatic Sprinkler  
Contractors  
**From:** Ken Harris  
**Re:** Shutting off Fire Protection  
Systems

**Date:** Le 27 février 2002  
**Destinataires:** Chefs des services  
d'incendie et entrepreneurs  
d'extincteurs automatiques  
**Expéditeur:** Ken Harris  
**Objet:** Fermeture des systèmes de  
protection contre les  
incendies

It has been brought to our attention that the above systems including automatic sprinkler systems and fire alarm systems are being shut off for maintenance repairs, replacement, etc.

Nous avons appris que les systèmes ci-dessus, y compris les systèmes d'extincteurs automatiques et avertisseurs d'incendie, sont fermés pour des réparations d'entretien, un remplacement, etc.

The National Fire Code requires that if any fire protection system are rendered not functional in whole or part, a fire watch or alternate means of protection shall be provided throughout the building during the shutdown.

Selon le Code national de prévention des incendies, un service de surveillance ou un autre moyen de protection doit être prévu dans un bâtiment pendant la fermeture d'un système de protection contre les incendies qui est entièrement ou en partie non fonctionnel.

When any fire protection system is shut off the local fire department must be notified and made aware of the situation with details of where, when and how long the shutdown will last.

Lorsqu'un système de protection contre les incendies est fermé, il faut en aviser le service d'incendie local, en fournissant les détails concernant l'endroit, le moment et la durée de la fermeture.

If you require further information please contact your local Assistant Fire Marshal or our head office at 453-2004.

Pour plus d'information, communiquez avec votre assistant local au prévôt des incendies, au 453-2004.